

Escuelas Públicas de Berkeley

INFORME SEMESTRAL del Distrito Escolar de Berkeley | Berkeley, CA



Control Local con Rendición de Cuentas

El nuevo sistema para otorgar fondos monetarios a las escuelas públicas K-12 de California le otorga más control local a los distritos escolares para determinar el uso más eficaz de estos fondos para cumplir con las necesidades de los estudiantes. A su vez, cada distrito escolar en California debe desarrollar un Plan de tres años Responsable del Control de los Fondos Monetarios Locales (*Local Control & Accountability Plan — LCAP*) con metas, acciones, y gastos relacionados que puedan ser evaluados y que mejoren los resultados educativos para los estudiantes.

El LCAP prioriza la expansión de programas y servicios que han estado en relación con resultados positivos para nuestros estudiantes que se encuentran en más riesgo, y se intenta que interrumpa los patrones y los métodos que podrían continuar perpetuando el bajo rendimiento de algunos grupos específicos de estudiantes. El estado identifica a los estudiantes con altas necesidades a aquellos estudiantes de familias de bajos recursos, estudiantes aprendiendo inglés, y jóvenes bajo cuidado de crianza temporal, y ofrece fondos monetarios suplementarios para servirlos mejor.

Algunas Acciones Importantes en el LCAP de Berkeley:

- Entrenamiento y preparación para que los maestros aprendan métodos de instrucción eficaces para las nuevas Normas Académicas Common Core en Lingüística y Literatura en Inglés y Matemáticas y la Sigüiente Generación de Normas Académicas en Ciencia, incluyendo la integración de la tecnología.
- Apoyo instruccional y de conducta e intervención para estudiantes y familias con la ayuda de un Maestro especializado en *Response to Instruction and Intervention (RtI²)*. *Continúa en la tercera página*

FORTALECIENDO NUESTRAS ESCUELAS

Estimado Residente,

La situación está cambiando para la educación en California: El ingreso estatal está incrementando, y un reciente sondeo muestra que la mayoría de los votantes están en favor de los impuestos en las ventas e ingresos que fueron aprobados en la Proposición 30 del 2012 para restaurar el presupuesto estatal. Ahora tenemos más control local sobre el uso de los recursos estatales, y hemos establecido un sólido plan de mejoramiento que fortalecerá nuestro servicio hacia los estudiantes y familias.

Este año mi equipo y yo estamos enfocándonos en tres elementos fundamentales para fortalecer nuestro programa educacional:

- Cumplimiento exitoso de las Normas Académicas *Common Core* en cada salón de clase;
- Un modelo de tres hileras de sistemas de respaldo académico y de comportamiento eficaz y bien definido en cada escuela (*Response to Instruction & Intervention — RtI²*), y
- Comunidades Activas de Aprendizaje Profesional para equipos de maestros y personal docente en cada escuela para aprender y practicar las mejores estrategias de enseñanza las cuales brinden los mejores resultados positivos para todos los niños.

En orden de lograr asegurar el máximo beneficio para cada estudiante debemos de ser consistentes al implementar estos potentes modelos basados en la investigación.

Estoy orgulloso del profundo involucramiento comunitario que produjo el Plan Responsable del Control de los Fondos Monetarios Locales bien articulado y de los recursos destinados que ahora respaldan las etapas de acción en estas y otras áreas importantes. Este plan también promueve las metas comunitarias establecidas en la *2020 Vision*.

Como usted probablemente ya está enterado, el número de familias que han elegido vivir en Berkeley e inscribirse en nuestras escuelas públicas está creciendo. Un reciente estudio demográfico estimó que unos 250 estudiantes adicionales se inscribirán en nuestras escuelas primarias durante los próximos cinco años. Los distritos escolares vecinos también reportan un crecimiento. Mi equipo ha estado trabajando con la Mesa Directiva para desarrollar soluciones en lo referente a las instalaciones a corto y largo plazo para enfrentar el hecho de que nuestras escuelas primarias se encuentran actualmente al tope de su capacidad. También estamos estudiando nuestras políticas y proceso de inscripción, verificando los lugares donde residen los estudiantes con visitas a los hogares, y fortaleciendo nuestra habilidad para asegurar que los estudiantes que residen en otros distritos escolares se inscriban únicamente con los permisos de transferencia válidos.

Nuestras escuelas públicas son una gran fuente de orgullo en esta comunidad. Su continuo compromiso y pasión hacia nuestras escuelas continúa moviéndonos rápidamente hacia nuestra promesa de una excelente educación para cada estudiante en Berkeley.

Respetuosamente,
Donald Evans, Ed.D.



Superintendente Subalterno de Recursos Humanos Delia Ruiz, Superintendente Donald Evans, Superintendente Adjunto Javetta Cleveland, y Superintendente Subalterno de Servicios Educativos Pasquale Scuderi

LCAP Meta 1:



Dentro del salón de clase un plan de estudio e instrucción de alta calidad, con intervenciones académicas para eliminar obstáculos en el éxito de los estudiantes. *Todos los estudiantes listos para la universidad y carrera profesional.*

LCAP Meta 2:



Métodos de enseñanza relevantes a la cultura y lingüística en cada salón de clase. *Todos los estudiantes están involucrados y experimentando éxito en la escuela.*

LCAP Meta 3:



Ambientes seguros, acogedores e inclusivos. *Todos los estudiantes se sienten seguros y listos para aprender.*

Involucramiento de las Personas Interesadas:

El Plan Responsable del Control de los Fondos Monetarios Locales de Berkeley fue desarrollado con las contribuciones de diversas voces las cuales representan nuestra comunidad en su totalidad.

Un Repaso Dentro del Plan Responsable de los Fondos Monetarios Locales (LCAP) de Berkeley

LCAP de tres años de Berkeley identifica las necesidades de los estudiantes, establece metas que pueden ser evaluadas, y responde por los fondos monetarios para implementar las acciones y servicios que tendrán el impacto más grande en la educación de nuestros estudiantes con necesidades superiores.

Especialistas en Alfabetización en cada escuela primaria



Teachers College Reading and Writing Project de Columbia University es el plan de estudios basado en investigación y usado en cada salón de clase K-5 en Berkeley para impartir Lingüística y Literatura en Inglés. El demostrar dominio en lectura para el tercer grado es un importante indicador de éxito académico a largo plazo. Con fondos tanto estatales como de BSEP, cada escuela primaria emplea a un especialista en alfabetización de tiempo completo. Estos expertos en impartir lectura y escritura sirven como especialistas para los maestros del salón de clase, y están especialmente entrenados para impartir lectura en grupos pequeños, y de manera individual, para los lectores que están lidiando y emergiendo.

Durante este tiempo de transición hacia las Normas Académicas *Common Core*, los especialistas en alfabetización también trabajan junto a los maestros ajustando el plan de estudio para que este cumpla con las normas académicas, y colaboran con ellos en la evaluación del trabajo del estudiante.



Advancement Via Individual Determination – AVID (Avanzar Mediante Determinación Propia)



Diseñado para cumplir con las necesidades de los estudiantes que se encuentran en el “*academic middle*”, AVID prepara a los estudiantes para el éxito académico ofreciéndoles un curso especial enfocado en un conjunto de estrategias basadas en la investigación reconocidas a nivel nacional.

Comenzando en el séptimo grado, los estudiantes AVID están preparados para riguroso trabajo académico aprendiendo como sumergirse en el texto y leer atentamente, tomar notas, usar la mecánica de la lectura académica, practicar estrategias de organización eficientes, y desarrollar la mentalidad de asistir a la universidad mediante el ser expuestos a visitas universitarias, oradores invitados y mentores.

LCAP incrementa el número de estudiantes que pueden participar en AVID, de la misma forma que mejora la cultura universitaria y de carreras profesionales.



Apoyo Académico e Intervenciones para los Estudiantes en Secundaria y Preparatoria



Seguimiento temprano, programas de resiliencia, y respaldo académico como parte del modelo de tres hileras *Response to Instruction and Intervention (RTI)* el cual está siendo construido para respaldar de una mejor manera a los estudiantes identificados con condiciones conocidas en riesgo. Por ejemplo, *Bridge*, *RISE*, y otros programas después de clases similares crearon un medio ambiente con una estructura para tener acceso a una red de recursos y mentores que pueden guiar a los estudiantes regularmente en la ruta hacia la universidad y carrera profesional.

El éxito de estos programas guio las etapas de acción en el LCAP para expandir la asesoría, intervenciones académicas, tipos de desarrollo de habilidades y respaldo para los estudiantes que necesitan superar desafíos en sus vidas cotidianas. El papel que desempeña el consejero de intervención en la preparatoria es el de servir de mentor y monitorear a los estudiantes que

necesitan más ayuda. El crear relaciones con los estudiantes es el primer paso en ponerlos en contacto con los recursos y mentores en el plantel.

Instrucción Especializada para los Estudiantes Aprendiendo Inglés



Cada semana se proporciona instrucción seleccionada en el idioma inglés para asegurar que los estudiantes aprendiendo inglés (“EL”) puedan tener acceso al desafiante plan de estudios académico para lograr el desempeño en las normas académicas en todas las materias. Los estudiantes aprendiendo inglés desarrollan expresividad tanto en la instrucción que reciben en clase como en las lecciones del Aprendizaje Progresivo del Idioma Inglés (“ELD”) en grupos pequeños.

LCAP ahora asegura que cada escuela K-12 cuente con un maestro ELD dedicado a trabajar con los estudiantes en grupos de expresividad por niveles, así como también monitorear y evaluar el progreso individual de los estudiantes aprendiendo inglés.



Salud Socio-Emocional: Prevención y Restauración



Para obtener el éxito en la escuela y en la vida, los estudiantes deben de estar listos social y emocionalmente para aprender. Actualmente los maestros y el personal docente están expandiendo exitosamente métodos preventivos y restaurativos para manejar las grandes emociones y los desafíos de conducta que vienen con el complejo mundo académico y social en la escuela. Varios componentes en el LCAP de Berkeley mejoran las condiciones de aprendizaje para todos los estudiantes mediante el avance de la estructura de *Positive Behavior Interventions and Supports*.



● **Toolbox**, un plan de estudio socio emocional altamente exitoso, basado en el conjunto de doce herramientas que crean un lenguaje común y estrategias para resolver problemas y crear resiliencia. Toolbox ahora se imparte a todos los estudiantes en los grados K-6.

● **SEEDS Community Resolution Center** actualmente está trabajando en cada escuela secundaria para entrenar a los estudiantes a ser mediadores entre sus compañeros, y a los maestros y personal docente en el uso de métodos restaurativos que sirven para promover relaciones positivas, aminorar los conflictos, y reducir el uso de la suspensión en la disciplina.

● **Lifelines Academy**, basada en *Alive & Free*, la prescripción para prevenir la violencia y creada por el Dr. Joseph E. Marshall Jr., se reúne semanalmente con grupos de estudiantes en los grados 4-12. El facilitar estos grupos ofrece un ambiente más intenso, usando películas para estudiar y escritura de reflexión así como la conversación, para enseñar a los estudiantes como identificar y evitar los circunstancias que conducen a la violencia.

● **La terapia y asesoría en salud mental dentro del plantel** para *Alcohol, Tobacco, and Other Drug Prevention (ATOD)* en nuestras tres escuelas secundarias y en las dos preparatorias es ofrecida por la New Bridge Foundation con fondos paralelos de la ciudad de Berkeley.

Bibliotecas en las Escuelas Públicas de Berkeley: Espejos y Ventanas

Activo y abierto en cada escuela pública de Berkeley, nuestro programa en las bibliotecas escolares fundado por BSEP* ofrece a los estudiantes “espejos y ventanas” – reflexiones de ellos mismos en historias, y opiniones que invitan a la reflexión acerca de la vida de otros. “El poner atención a la amplitud de ideas y experiencias humanas es una ética fundamental en la profesión de un bibliotecario,” menciona Becca Todd, Bibliotecaria del Distrito. “La diversidad en los personajes de los libros, autores e ilustradores es un elemento importante de tal compromiso. Y nosotros somos un grupo de personas dedicadas.”

Las bibliotecas de las Escuelas Públicas de Berkeley están involucradas de forma activa en *#weneeddiversebooks* campaña, tanto para expandir nuestra colección de libros en la biblioteca como para programar visitas de autores e ilustradores. El año pasado el ilustrador Christian Robinson visitó cada escuela primaria, este año escolar comenzó con visitas de Andrea Davis Pinkney, Rita Garcia-Williams, Jacqueline Briggs Martin, y otros. Los estudiantes están emocionados con oportunidades para conocer y hacer preguntas a un diverso repertorio de autores e ilustradores. Tanto el *Berkeley Public Schools Fund* como la *Office of Family Engagement & Equity* son colaboradores primordiales en esta campaña.

Las cosas que dicen...

“Hay muchos niños diferentes en esta escuela. No siempre tenemos que leer acerca de los mismos personajes. Me gusta leer acerca de diferentes tipos de personajes, y de los que se parecen a mí.” – estudiante de 3er grado, *Primaria Malcolm X*

“Los estudiantes estuvieron totalmente inspirados con la visita de Christian Robinson – el joven dibujante afroamericano que incluye a diversos personajes en sus libros. Él platicó con los estudiantes de 5o grado acerca de su asistencia al *California Institute for the Arts*. Me encantó su mensaje de perseverancia y el de seguir el sueño.” – Mary Ann Scheuer, Bibliotecaria de Emerson

“Me encanta leer, y el poder estar rodeada de tantos libros, el ver diferentes títulos lo hace interesante. Definitivamente existe un diverso rango de libros y autores.” – Ayanna Preston, estudiante en BHS y ayudante bibliotecaria

*BSEP es el Berkeley Schools Excellence Program, fundado por la *Measure A* del 2006. Entérese más acerca de lo que BSEP ofrece para nuestros estudiantes: www.berkeleyschools.net/BSEP

Visite: library.berkeleyschools.net

Algunas Acciones Importantes en el LCAP de Berkeley

Continúa de la primera página

- Entrenamiento para los maestros en el Aprendizaje Progresivo del Idioma Inglés (ELD siglas en inglés) en cada plantel escolar para impartir instrucción a los estudiantes aprendiendo inglés.
- Incrementar el uso de los métodos de enseñanza que sean relevantes a la cultura y lingüística.
- De forma activa reclutar, respaldar y mantener maestros afroamericanos y latinos.
- Expansión del Programa *Bridge* para estudiantes afroamericanos y latinos en las tres escuelas secundarias, ofreciendo el respaldo para el rendimiento académico.
- Implementar un plan de estudios socio-emocional a nivel de todo el distrito para los grados K-6.
- Construir relaciones más sólidas con los estudiantes mediante el incremento de las intervenciones alternativas de comportamiento, métodos restaurativos, consejería y servicios de salud mental.

Más información acerca de lo que se encuentra dentro del LCAP se puede encontrar en: www.berkeleyschools.net/local-control



>>> Manténgase en contacto: Suscríbese para recibir A+ eNews dos veces al mes en www.berkeley.net

Vibrantes Patios Escolares Trasladan el Aprendizaje y la Diversión al Aire Libre

Los dividendos del bono para la construcción de las escuelas locales regularmente están asociados con grandes proyectos tales como el nuevo Edificio "M" en el plantel de Berkeley High, o la expansión de la Escuela Primaria Jefferson. De hecho, cada año existen proyectos más pequeños para remodelar y modificar los sistemas de los antiguos edificios incluyendo techos, boilers, alarmas en caso de incendio, sistemas de seguridad, y más. Los fondos monetarios también crean nuevos jardines, patios de recreo, y espacios deportivos los cuales enriquecen la vida escolar para los estudiantes de Berkeley. He aquí un repaso de algunas de las más recientes mejoras en los terrenos:

Primaria Emerson en Elmwood

- Nuevas estructuras para jugar, mesas para "picnic", bancas
- Nueva superficie para jugar en la cancha, y nuevos portones
- Nuevos árboles que ofrecen sombra, plantaciones, y más

Primaria John Muir en Claremont

- Nuevo césped sintético y una estructura con malla
- Un reloj solar y una representación del mapa mundial en el jardín de recreo
- Nuevas/renovadas bancas, bebederos, plantas y más

Secundaria Willard Middle en Telegraph Avenue

- Resaltaron los jardines con plantas nativas alrededor de la escuela
- Mejoras en la señalización, letreros, y resaltaron la entrada principal
- Nuevo pavimento, concreto, y veredas

Preparatoria Berkeley High, Campo de Softball para mujeres en Milvia y Channing Streets

- Retiro de los salones portátiles; ahora hay espacio para salones de clase en el nuevo edificio "M"
- Nuevo diamante de césped y campo de softball
- Mejora de los jardines y las cercas

Verano 2015: Se esperan mejoras en los campos de recreo de las Escuelas Primarias Berkeley Arts Magnet y Jefferson.

Su bono escolar y el dinero de sus impuestos prediales están trabajando. ¡GRACIAS, BERKELEY!



Nueva Prueba Estatal para Evaluar Mejor el Aprendizaje del Estudiante

En la primavera del 2015 la nueva prueba estatal *Smarter Balanced Assessments (SBA)* reemplazará oficialmente el *California Standards Test (CTS)*. Este es un instrumento más significativo para medir el rendimiento del estudiante, la prueba ayudará a los educadores y a los padres de familia a entender que tan bien los estudiantes están aprendiendo las nuevas Normas Estatales *Common Core*. El rellenar los círculos en la hoja de respuesta está siendo reemplazado con un formato basado en computación el cual va más allá de la opción múltiple, requiriendo respuestas cortas, respuestas más largas y un rendimiento en las tareas asignadas calibrado significativamente.

El resolver problemas, analizar y demostrar su conocimiento y habilidades en esos exámenes significa que los estudiantes están también practicando destrezas que son útiles en el ámbito del trabajo, y en la vida. Diariamente más de 200 computadoras *Chromebook* están en las manos de estudiantes de primaria, secundaria y preparatoria para mejorar el aprendizaje e involucramiento del estudiante.

